叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 贝多芬：一个被迫练习的小(beethoven The Story Of A Little Boy Who Was) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

贝多芬：一个被迫练习的小(Beethoven The story of a little boy who was)

[də'rekʃ(ə)nz][fɔ:r; fər]['baɪndɪŋ]
Directions for Binding
方向 为了 结合

装订说明

[ɪn'kloʊzd] [ɪn] [ðɪs] ['envələʊp] [ɪz][ðə; ði][kɔ:rd][ænd; ənd][ðə; ði]['ni:d(ə)l][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [tu:; tə][baɪnd] [ðɪs]
Enclosed in this envelope is the cord and the needle with which to bind this
内 在 这 信封 是 这 绳索 和 这 针 和 哪个 到 绑定 这
[bʊk] .
book .
书 .

信封里装着装订这本书所需的绳子和针。

[stɑ:rt][ɪn][frʌm; frəm][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd][æz; əz] [ʃoʊn] [ɑ:n][ðə; ði]['daɪəgræm] [hɪr] .
Start in from the outside as shown on the diagram here .
开始 在 从 这 外部 作为 所示 在 这 图表 这里 .

如图所示，从外侧开始。

[pæs] [ðə; ði]['ni:d(ə)l][ænd; ənd] [θred] [θru:] [ðə; ði]['sentər][ʌv; əv][ðə; ði] [bʊk] , ['li:vɪŋ] [æn; ən][end]
Pass the needle and thread through the center of the book , leaving an end
经过 这 针 和 线 通过 这 中心 的 这 书 , 离开 一个 结尾
[ɪk'stend][ˌaʊt'saɪd] ,
extend outside ,
延长 外部 ,

将针线穿过书的中心，让线头伸出书外。

[ðen] [θru:] [tu:; tə][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd] , [ə'baʊt][ˌtu:'tu:] [ɪntʃɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði]['sentər] ;
then through to the outside , about 2 inches from the center ;
然后 通过 到 这 外部 , 关于 2 英寸 从 这 中心 ;

然后穿过中心向外延伸约 2 英寸；

[ðen] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd][tu:; tə][ˌɪn'saɪd][ˌtu:'tu:] [ɪntʃɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði]['sentər][æt; ət][ðə; ði]
then from the outside to inside 2 inches from the center at the
然后 从 这 外部 到 里面 2 英寸 从 这 中心 在 这
['ʌðər] [end][ʌv; əv][ðə; ði] [bʊk] ,
other end of the book ,
其他 结尾 的 这 书 ,

然后从书的另一端中心向内2英寸处，从外向内测量，

['brɪŋɪŋ] [ðə; ði] [θred] ['faɪnəli] [ə'gen] [θru:] [ðə; ði]['sentər] , [ænd; ənd][taɪ][ðə; ði] [tu:] ['ɛndz][ɪn][ə; eɪ]
bringing the thread finally again through the center , and tie the two ends in a
带来 这 线 最后 再次 通过 这 中心 , 和 领带 这 二 结束 在 一个
[nɑ:t] ,
knot ,
结 ,

最后将线再次穿过中心，并将两端打结。

[wʌn] [i:tʃ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][kɔ:rd][ɑ:n][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd] .
one each side of the cord on the outside .
一 每个 边 的 这 绳索 在 这 外部 .

电线外侧两侧各一个。

['θi:oʊ] .
THEO **.**
西奥 .

西奥。

['presər] [ˌsi: 'oʊ] . , [pʌbz] . , ['fi:lə] . , [pɑ:] .
PRESSER **CO** **.** **,** **Pub's** **.** **,** **Phila** **.** **,** **Pa** **.**
压力机 一氧化碳 . , 酒吧的 . , 费城 . , 宾夕法尼亚州 .

PRESSER CO.，酒吧，费城，宾夕法尼亚州。

[haʊ] [tu:; tə] [ju:z] [ðɪs] [bʊk]
HOW **TO** **USE** **THIS** **BOOK**
如何 到 使用 这 书

如何使用本书

[ðɪs] [bʊk] [ɪz] [wʌn] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['sɪri:z] [noʊn] [æz; əz] [ðə; ði] ['tʃaɪldz] [oʊn] [bʊk] [ʌv; əv] [greɪt]
THIS **book** **is** **one** **of** **a** **series** **known** **as** **the** **CHILD'S** **OWN** **BOOK** **OF** **GREAT**
这 书 是 一 的 一个 系列 已知 作为 这 孩子的 自己的 书 的 伟大的
[mju'zɪʃənz] ,
MUSICIANS **,**
音乐家 ,

本书是名为"儿童伟大音乐家故事集"系列丛书中的一本。

['rɪt(ə)n] [baɪ] ['tɔməs] ['tæpər] , ['ɔ:θər] [ʌv; əv] " ['pɪktʃərz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [laɪvz; lɪvz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [greɪt]
written **by** **Thomas** **Tapper** **,** **author** **of** **"** **Pictures** **from** **the** **Lives** **of** **the** **Great**
书面 经过 托马斯 塔珀 , 作者 的 " 图片 从 这 生活 的 这 伟大的
[kəm'pəʊzəz] [fɔ:r; fər] ['tʃɪldrən] , "
Composers **for** **Children** **,** **"**
作曲家 为了 孩子们 , "

由《儿童版伟大作曲家生平图画集》的作者托马斯·塔珀撰写

" ['mju:zɪk] [tɔ:ks] [wɪð; wɪθ] ['tʃɪldrən] , "
" **Music** **Talks** **with** **Children** **,** **"**
" 音乐 会谈 和 孩子们 , "

"音乐与儿童对话"

" [fɜ:rst] ['stʌdiz] [ɪn] ['mju:zɪk] [baɪ'ɑ:grəfi] , " [ænd; ənd] ['ʌðər] .
" **First** **Studies** **in** **Music** **Biography** **,** **"** **and** **others** **.**
" 第一的 研究 在 音乐 传 , " 和 其他的 .

《音乐传记入门研究》等。

[ðə; ði] [ʃi:t] [ʌv; əv] [ˌilə'streiʃəns] [ɪn'klu:dɪd] [ˌhɪr'wɪð; ˌhɪr'wɪθ] [ɪz] [tu:; tə] [bi:; bi] [kʌt] [ə'pɑ:rt] [baɪ] [ðə; ði] [tʃaɪld] ,
The **sheet** **of** **illustrations** **included** **herewith** **is** **to** **be** **cut** **apart** **by** **the** **child** **,**
这 床单 的 插图 包括 此附 是 到 是 切 除 经过 这 孩子 ,

随附的插图纸需要由孩子剪开。

[ænd; ənd] [i:tʃ] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ɪz] [tu:; tə] [bi:; bi] [in'sə:tid] [ɪn] [ɪts] ['prɑ:pər] [pleɪs] [θru:'aʊt] [ðə; ði] [bʊk] ,
and **each** **illustration** **is** **to** **be** **inserted** **in** **its** **proper** **place** **throughout** **the** **book** **,**
和 每个 插图 是 到 是 插入 在 它是 恰当的 地方 自始至终 这 书 ,

每幅插图都要插入到书中的适当位置。

['peɪstɪd] [ɪn] [ðə; ði] [speɪs] [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] ['nʌmbər] [æz; əz] [wɪl] [bi:; bi] [faʊnd] ['ʌndər] [i:tʃ]
pasted **in** **the** **space** **containing** **the** **same** **number** **as** **will** **be** **found** **under** **each**
粘贴 在 这 空间 包含 这 相同的 数字 作为 将要 是 成立 在下面 每个
['pɪktʃər] [ɑ:n] [ðə; ði] [ʃi:t] .
picture **on** **the** **sheet** **.**
图片 在 这 床单 .

粘贴到与纸张上每张图片下方编号相同的空格中。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [nɑ:t] ['nesəseri] [tu:; tə] ['kʌvər] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] [bæk] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [wɪð; wɪθ] [peɪst] .
It **is** **not** **necessary** **to** **cover** **the** **entire** **back** **of** **a** **picture** **with** **paste** **.**
它 是 不是 必要的 到 覆盖 这 全部的 后退 的 一个 图片 和 粘贴 .

无需将图片背面完全涂满胶水。

[pʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['oʊnli] [ɑːn] [ðə; ði] ['kɔːrnərz] [ænd; ənd] [pleɪs] ['niːtli] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [laɪnz] [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd]

Put	it	only	on	the	corners	and	place	neatly	within	the	lines	you	will	find
放	它	仅有的	在	这	角落	和	地方	整齐地	之内	这	线条	你	将要	寻找

['prɪntɪd] [ə'raʊnd] [iːtʃ] [speɪs] .

printed	around	each	space	.
打印	大约	每个	空间	.

只需将其贴在四个角上，并整齐地放置在每个空格周围印刷的线条内即可。

[juːz] [ˌfoʊtə'græfɪk] [peɪst] , [ɪf] ['pɑːsəb(ə)l] .

Use	photographic	paste	,	if	possible	.
使用	摄影	粘贴	, 如果		可能的	.

如果可以，请使用相纸浆。

['æftər] [ðɪs] [pleɪ] - [wɜːrk] [ɪz] [kəm'pliːtɪd] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [æt; ət] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bʊk]

After	this	play	-	work	is	completed	there	will	be	found	at	the	back	of	the	book
后	这	玩	-	工作	是	完全的	那里	将要	是	成立	在	这	后退	的	这	书

[blæŋk] ['peɪdʒɪz] [ə'pɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪz] [tuː; tə] [raɪt] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['stɔːri] [ʌv; əv] [ðə; ði] [greɪt]

blank	pages	upon	which	the	child	is	to	write	his	own	story	of	the	great
空白的	页面	之上	哪个	这	孩子	是	到	写	他的	自己的	故事	的	这	伟大的

[mju'zɪʃ(ə)n] ,

musician	,
音乐家	,

完成这个游戏练习后，书的背面会有空白页，孩子可以在上面写下他自己关于这位伟大音乐家的故事。

[beɪst] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [fækts] [ænd; ənd] ['kwestʃənz] [faʊnd] [ɑːn] [ðə; ði] ['priːviəs] ['peɪdʒɪz] .

based	upon	the	facts	and	questions	found	on	the	previous	pages	.
基于	之上	这	事实	和	问题	成立	在	这	以前的	页面	.

基于前几页中的事实和问题。

[ðə; ði] [bʊk] [ɪz] [ðen] [tuː; tə] [biː; bi] ['soʊd] [baɪ] [ðə; ði] [tʃaɪld] [θruː] [ðə; ði] ['sentər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [kɔːrd]

The	book	is	then	to	be	sewed	by	the	child	through	the	center	with	the	cord
这	书	是	然后	到	是	缝制的	经过	这	孩子	通过	这	中心	和	这	绳索

[faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [ɪn'kloʊzd] ['envəloʊp] .

found	in	the	enclosed	envelope	.
成立	在	这	内	信封	.

然后，孩子需要用随附信封里的绳子将书从中间缝起来。

[ðə; ði] [bʊk] [ðʌs] [bɪ'kʌmz] [ðə; ði] ['tʃaɪldz] [oʊn] [bʊk] .

The	book	thus	becomes	the	child's	own	book	.
这	书	因此	变成	这	孩子的	自己的	书	.

这样一来，这本书就成了孩子自己的书。

[ðɪs] ['sɪriːz] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [nɑːt] ['oʊnli] [tuː; tə] ['fɜːrnɪʃ] [ə; eɪ] ['pliːzɪŋ] [ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] [tæsk]

This	series	will	be	found	not	only	to	furnish	a	pleasing	and	interesting	task
这	系列	将要	是	成立	不是	仅有的	到	提供	一个	令人愉悦	和	有趣的	任务

[fɔːr; fər] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] ,

for	the	children	,
为了	这	孩子们	,

本系列不仅能为孩子们提供愉快而有趣的任务，

[bʌt; bət] [wɪl] [tiːtʃ] [ðem; ðəm] [ðə; ði] [meɪn] [fækts] [wɪð; wɪθ] [rɪ'gɑːrd] [tuː; tə] [ðə; ði] [laɪf] [ʌv; əv] [iːtʃ] [ʌv; əv]

but	will	teach	them	the	main	facts	with	regard	to	the	life	of	each	of
但	将要	教	他们	这	主要的	事实	和	看待	到	这	生活	的	每个	的

[ðə; ði] [greɪt] [mju'zɪʃənz] — [æn; ən] [ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] ['fiːtʃər] [wɜːrθ] [waɪl] .

the	great	musicians	—	an	educational	feature	worth	while	.
这	伟大的	音乐家	—	一个	教育	特征	值得	尽管	.

但会向他们讲述每位伟大音乐家生平的主要事实——这是一项很有价值的教育功能。

[ðɪs] ['sɪri:z] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃaɪldz] [oʊn] [bʊk] [ʌv; əv] [greɪt] [mju'zɪʃənz] [ɪn'klu:dz] [æt; ət]['prez(ə)nt][ə; eɪ]

This	**series**	**of**	**the**	**Child's**	**Own**	**Book**	**of**	**Great**	**Musicians**	**includes**	**at**	**present**	**a**
这	系列	的	这	孩子的	自己的	书	的	伟大的	音乐家	包括	在	展示	一个

[bʊk] [ɑ:n] [i:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] :

book	**on**	**each**	**of**	**the**	**following**	**:**
书	在	每个	的	这	下列的	:

《儿童伟大音乐家百科全书》系列目前包括以下每位音乐家的一本书：

[bætʃ] [gri:g] ['moʊzɑ:rt]

Bach	**Grieg**	**Mozart**
巴赫	格里格	莫扎特

巴赫、格里格、莫扎特

['beɪtoʊvən] ['hændl] ['nevɪn]

Beethoven	**Handel**	**Nevin**
贝多芬	亨德尔	内文

贝多芬、亨德尔、内文

[brɑ:mz] ['haɪdn] ['ʃu:bə:t]

Brahms	**Haydn**	**Schubert**
勃拉姆斯	海顿	舒伯特

勃拉姆斯 海顿 舒伯特

['ʃu:mən] ['tʃɔpin] ['lɪst]

Schumann	**Chopin**	**Liszt**
舒曼	肖邦	李斯特

舒曼 肖邦 李斯特

[dvoʊ'ɹæk] [mək'dauəl] [ˌtʃaɪ'kɔ:fski:]

Dvořák	**MacDowell**	**Tschaikowsky**
德沃夏克	麦克道尔	柴可夫斯基

德沃夏克·麦克道威尔·柴科夫斯基

['fɑ:stər] ['mendlsn] ['vɛədi:]

Foster	**Mendelssohn**	**Verdi**
促进	门德尔松	威尔第

福斯特·门德尔松·威尔第

['wa:gnə]

Wagner
瓦格纳

瓦格纳

['beɪtoʊvən]

BEETHOVEN
贝多芬

贝多芬

[ðə; ði] ['stɔ:ri] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ]

The	**Story**	**of**	**a**	**Little**	**Boy**
这	故事	的	一个	小的	男生

一个小男孩的故事

[hu:] [wʌz; wəz] [fɔ:rst] [tu:; tə] ['præktɪs]

Who	**Was**	**Forced**	**to**	**Practice**
WHO	曾是	强制	到	实践

谁被迫练习

[ðɪs] [bʊk] [wʌz; wəz] [meɪd] [baɪ]

This	**Book**	**was**	**made**	**by**
这	书	曾是	制成	经过

本书由.....制作

[ˌfɪlə'delfɪr]
Philadelphia
费城

费城

['θiədɔ:] ['presər] [ˌsi: 'oʊ] .
Theodore **Presser** **Co** **.**
西奥多 压力机 合作 .

西奥多·普雷瑟公司

- ['tʃesnʌt] ['ɛstə] .
1712 **Chestnut** **Str** **.**
- 板栗 斯特 .

栗树街1712号

['kɑ:piraɪt] , - , [baɪ] ['θiədɔ:] ['presər] [ˌsi: 'oʊ] .
Copyright **,** **1917** **,** **by** **Theodore** **Presser** **Co** **.**
版权 , - , 经过 西奥多 压力机 合作 .

版权所有，1917 年，西奥多·普雷瑟公司。

['brɪtɪʃ] ['kɑ:piraɪt] [sɪ'kjʊrd]
British **Copyright** **Secured**
英国 版权 安全

英国版权已获保护

['prɪntɪd] [ɪn][ju:] . [es] . [ə; eɪ] .
Printed **in** **U** **.** **S** **.** **A** **.**
打印 在 U . S . 一个 .

美国印刷

[bɔ:rn]
BORN
出生

出生

[daɪd]
DIED
死亡

死亡

[ðə; ði] ['stɔ:ri] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [hu:] [wʌz; wəz] [fɔ:rst] [tu:; tə] ['præktɪs]
The **Story** **of** **a** **Little** **Boy** **who** **was** **Forced** **to** **Practice**
这 故事 的 一个 小的 男生 WHO 曾是 强制 到 实践

一个被迫练习的小男孩的故事

['lʊtvɪʃ] [væn] ['beɪtoʊvən] [wʌz; wəz][bɔ:rn][ɪn][ðə; ði] ['lʌvli] [taʊn] [ʌv; əv] [bɑ:n] , [ɑ:n][ðə; ði] ['rɪvər] [raɪn] ,
Ludwig **van** **Beethoven** **was** **born** **in** **the** **lovely** **town** **of** **Bonn** **,** **on** **the** **River** **Rhine** **,**
路德维希 货车 贝多芬 曾是 出生 在 这 迷人的 镇 的 波恩 , 在 这 河 莱茵河 ,

路德维希·范·贝多芬出生在美丽的波恩市，这座小城坐落在莱茵河畔。

[dɪ'sembər] - , - .
December **16** **,** **1770** **.**
十二月 - , - .

1770年12月16日。

[ðə; ði] [haʊs] [ɪn] [wɪtʃ] [hi:; hi] [spent] [hɪz; ɪz] ['bɔɪhʊd] [ɪz] [stɪl] ['stændɪŋ] .
The **house** **in** **which** **he** **spent** **his** **boyhood** **is** **still** **standing** **.**
这 房子 在 哪个 他 花费 他的 童年 是 仍然 常设 .

他童年居住的房子至今仍然屹立。

[wi:; wi] [si:] [ɪn][ðə; ði] ['pɪktʃər] [wʌt] [ə; eɪ] ['prɪti] ,
We **see** **in** **the** **picture** **what** **a** **pretty** **,**
我们 看 在 这 图片 什么 一个 漂亮的 ,

我们从图片中可以看到多么漂亮的.....

['hoʊmˌlaɪk] [pleɪs] [ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd][ðə; ði][jɑːrd][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] .

homelike	place	the	house	and	the	yard	must	have	been	.
家的感觉	地方	这	房子	和	这	院子	必须	有	到过	.

房子和院子一定很温馨。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] [ðə; ði] ['beɪtoʊvən] [haʊs] , [ɔːr][mjuˈziːəm] , [fɪld] [wɪð; wɪθ][məˈmentəʊz][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [kəmˈpoʊzər] .

It	is	now	the	Beethoven	House	,	or	Museum	,	filled	with	mementos	of	the	great	composer	.
它	是	现在	这	贝多芬	房子	,	或者	博物馆	,	已填	和	纪念品	的	这	伟大的	作曲家	.

现在这里是贝多芬故居，或者说是博物馆，里面陈列着这位伟大作曲家的纪念品。

[ðer; ðər][juː; jʊ] [meɪ] [siː] ['mjuːzɪk]['peɪdʒɪz] ['rɪt(ə)n] [baɪ][hɪm; ɪm] , ['letərz] , ['mɛdəlz] , ['ɪnstrʊmənts] ;

There	you	may	see	music	pages	written	by	him	,	letters	,	medals	,	instruments	;
那里	你	可能	看	音乐	页面	书面	经过	他	,	信件	,	奖牌	,	仪器	;

在那里你可以看到他创作的乐谱、信件、奖章、乐器;

['iːv(ə)n][hɪz; ɪz] [ɪr] ['trʌmpɪt] [ɪz][ðer; ðər] .

even	his	ear	trumpet	is	there	.
甚至	他的	耳朵	喇叭	是	那里	.

连他的助听器都在那里。

[ðə; ði] ['beɪtoʊvən] [haʊs]

THE	BEETHOVEN	HOUSE
这	贝多芬	房子

贝多芬故居

['beɪtoʊvənz] ['fɑːðər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['sɪŋər] [æt; ət][ðə; ði]['tʃæp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'lektər] .

Beethoven's	father	was	a	singer	at	the	Chapel	of	the	Elector	.
贝多芬的	父亲	曾是	一个	歌手	在	这	教堂	的	这	选民	.

贝多芬的父亲是选帝侯礼拜堂的歌手。

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] [gʊd] ['fɑːðər] ,

He	was	not	a	good	father	,
他	曾是	不是	一个	好的	父亲	,

他不是个好父亲。

[fɔːr; fər][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [ker] [tuː; tə][wɜːrk]['iːv(ə)n] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz]['fæməli] ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] .

for	he	did	not	care	to	work	even	enough	to	make	his	family	comfortable	.
为了	他	做过	不是	关心	到	工作	甚至	足够的	到	制作	他的	家庭	舒服的	.

因为他甚至不愿意努力工作，让家人过上舒适的生活。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['mʌðər] [lʌvd] [hɜːr; hər] [bɔɪ] [wɪð; wɪθ][ɔːl][hɜːr; hər] [hɑːrt] , [æz; əz][wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [siː] .

But	the	mother	loved	her	boy	with	all	her	heart	,	as	we	shall	see	.
但	这	母亲	喜爱	她	男生	和	全部	她	心	,	作为	我们	将	看	.

但正如我们将看到的，这位母亲全心全意地爱着她的儿子。

['beɪtoʊvənz] ['fɑːðər]

BEETHOVEN'S	FATHER
贝多芬的	父亲

贝多芬的父亲

['lʊtvɪʃ] [wʌz; wəz]['oʊnli] [fɔːr] ['jɪrz] [oʊld] [wen] [hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] ['stʌdi] ['mjuːzɪk] .

Ludwig	was	only	four	years	old	when	he	began	to	study	music	.
路德维希	曾是	仅有的	四	年	老的	什么时候	他	开始	到	学习	音乐	.

路德维希四岁就开始学习音乐。

[laɪk] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][tuː; tə] - [deɪ] [hiː; hi] [ʃed]

Like	children	of	to	-	day	he	shed
喜欢	孩子们	的	到	-	天	他	棚

就像今天的孩子们一样，他褪去了……

['meni] [ə; eɪ][ter; tɪ(ə)r]['oʊvər][ðə; ði][fɜːrst]['lesnz; 'lesənz] .

many	a	tear	over	the	first	lessons	.
许多	一个	撕	超过	这	第一的	课程	.

第一堂课时，很多人都哭了。

[ɪn][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [hɪz; ɪz]['fɑːðər] [tɔːt] [hɪm; ɪm][pi'ænoʊ][ænd; ənd][ˌvaɪə'lɪn] , [ænd; ənd] [fɔːrst]

In	the	beginning	his	father	taught	him	piano	and	violin	,	and	forced
在	这	开始	他的	父亲	教授	他	钢琴	和	小提琴	,	和	强制

[hɪm; ɪm][tuː; tə] ['præktɪs] .

him	to	practice	.
他	到	实践	.

起初，他的父亲教他钢琴和小提琴，并强迫他练习。

[æt; ət] [skuːl] [hiː; hi] ['lɜːrnɪd] , [dʒʌst][æz; əz][wiː; wi][duː][tuː; tə] - [deɪ] , ['riːdɪŋ] , ['raɪtɪŋ] , [ə'rɪθmətɪk] ,

At	school	he	learned	,	just	as	we	do	to	-	day	,	reading	,	writing	,	arithmetic	,
在	学校	他	学习	,	只是	作为	我们	做	到	-	天	,	阅读	,	写作	,	算术	,

[ænd; ənd]['leɪtər][ɑːn] , ['lætn] .

and	later	on	,	Latin	.
和	之后	在	,	拉丁	.

他在学校里学习了阅读、写作、算术，就像我们今天学习的那样，后来又学习了拉丁语。

[ðə; ði] [fɜːrst] ['les(ə)n]

THE	FIRST	LESSON
这	第一的	课

第一课

['nevər] [ə'gen] ['æftər] [ˌθɜːr'tiːn] ,

Never	again	after	thirteen	,
绝不	再次	后	十三	,

十三岁以后就再也没有过了。

[dɪd] ['lʊtvɪʃ] [goʊ][tuː; tə] [skuːl] [fɔːr; fər][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][wɜːrk][ænd; ənd] [ɜːrn] [hɪz; ɪz] ['lɪvɪŋ] .

did	Ludwig	go	to	school	for	he	had	to	work	and	earn	his	living	.
做过	路德维希	去	到	学校	为了	他	有	到	工作	和	赚	他的	活的	.

路德维希去上学是因为他要工作谋生吗?

[duː][juː; jʊ] ['wʌndər] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ] [bɔɪ] [hiː; hi][wʌz; wəz] ?

Do	you	wonder	what	kind	of	a	boy	he	was	?
做	你	想知道	什么	种类	的	一个	男生	他	曾是	?

你是否好奇他是个怎样的孩子?

[wiː; wi][ɑːr; ər][toʊld] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ʃaɪ] [ænd; ənd]['kwaɪət] .

We	are	told	that	he	was	shy	and	quiet	.
我们	是	讲述	那	他	曾是	害羞的	和	安静的	.

据说他性格腼腆内向。

[hiː; hi] [tɔːkt] ['lɪt(ə)l][ænd; ənd] [tʊk] [noʊ] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði] [geɪmz] [ðæt] [hɪz; ɪz] [bɔɪ] [ænd; ənd][gɜːrl]

He	talked	little	and	took	no	interest	in	the	games	that	his	boy	and	girl
他	谈话	小的	和	采取	不	兴趣	在	这	游戏	那	他的	男生	和	女孩

[kəm'pænjənz] [pleɪd] .

companions	played	.
同伴	玩	.

他很少说话，对他的男孩女孩同伴们玩的游戏也毫无兴趣。

[waɪl] ['lʊtvɪʃ] [wʌz; wəz][ɪn] [skuːl] [hiː; hi] [pleɪd] [æt; ət][ə; eɪ]['kɑːnsərt][fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst][taɪm] .

While	Ludwig	was	in	school	he	played	at	a	concert	for	the	first	time	.
尽管	路德维希	曾是	在	学校	他	玩	在	一个	音乐会	为了	这	第一的	时间	.

路德维希还在上学的时候，就第一次参加了音乐会。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ðen] [eɪt] ['jɪrz] [oʊld] .
He **was** **then** **eight** **years** **old** **.**
他 曾是 然后 八 年 老的 .

当时他八岁。

[tuː] ['jɪrz] ['leɪtər][hiː; hi][hæd; həd] [kəm'poʊzd] [kwaɪt][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['piːsɪz] .
Two **years** **later** **he** **had** **composed** **quite** **a** **number** **of** **pieces** **.**
二 年 之后 他 有 由 相当 一个 数字 的 件 .

两年后，他创作了相当多的作品。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðiːz] [wʌz; wəz] ['prɪntɪd] .
One **of** **these** **was** **printed** **.**
一 的 这些 曾是 打印 .

其中一份被打印了出来。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kɔːld] [ˌveəriː'eiʃənz][ɑːn] [drɛslɚz] [mɑːrtʃ] .
It **was** **called** **Variations** **on** **Dressler's** **March** **.**
它 曾是 称为 变体 在 德雷斯勒的 行进 .

它名为《德雷斯勒进行曲变奏曲》。

[ɑːn][ðə; ði]['taɪt(ə)l][peɪdʒ][ʌv; əv] [ðɪs] [piːs] [ˌaɪ 'tiː] [sed] : —
On **the** **title** **page** **of** **this** **piece** **it** **said** **:** **—**
在 这 标题 页 的 这 片 它 说 : —

这篇文章的扉页上写着：——

[ˌveəriː'eiʃənz] [ɑːn] [drɛslɚz] [mɑːrtʃ]
VARIATIONS **ON** **DRESSLER'S** **MARCH**
变体 在 德雷斯勒的 行进

德雷瑟进行曲变奏

[kəm'poʊzd] [baɪ][ə; eɪ] [jʌŋ] ['æmətər]
Composed **by** **a** **Young** **Amateur**
由 经过 一个 年轻的 业余

由一位年轻业余爱好者创作

['luːɪs] [væn] ['beɪtoʊvən]
LOUIS **VAN** **BEETHOVEN**
路易斯 VAN 贝多芬

路易·范·贝多芬

[eɪdʒd][ten] ['jɪrz] . -
Aged **ten** **years** **.** **1780**
老年人 十 年 . -

十岁时。1780年

[ðen] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] ['stʌdid] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['tiːtʃər] [neɪmd] ['krɪstʃən] ["gɑːtˌlɑːb] - ,
Then **the** **little** **boy** **studied** **with** **a** **teacher** **named** **Christian** **Gottlob** **Neefe** **,**
然后 这 小的 男生 研究 和 一个 老师 命名 基督教 gottlob - ,

之后，小男孩师从一位名叫克里斯蒂安·戈特洛布·尼夫的老师学习。

[huː] [tʊk] ['riːəl] ['ɪntrəst] [ɪn][hɪm; ɪm] .
who **took** **real** **interest** **in** **him** **.**
WHO 采取 真实的 兴趣 在 他 .

真正关心他的人。

- [dɪd][nɑːt] , [æz; əz][wʌz; wəz] [sed] [ʌv; əv] ['beɪtoʊvənz] ['fɑːðər] ,
Neefe **did** **not** **,** **as** **was** **said** **of** **Beethoven's** **father** **,**
- 做过 不是 , 作为 曾是 说 的 贝多芬的 父亲 ,

尼夫并没有像人们评价贝多芬的父亲那样，

['pʌnɪʃ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [sɪ'vɪrli] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm; ɪm][æt; ət][hɪz; ɪz] ['præktɪs] , ['aʊər]['æftər]['aʊər] .
punish **the** **little** **boy** **severely** **to** **keep** **him** **at** **his** **practice** **,** **hour** **after** **hour** **.**
惩治 这 小的 男生 严重 到 保持 他 在 他的 实践 , 小时 后 小时 .

严惩小男孩，让他一小时又一小时地坚持练习。

['ɔːf(ə)n] [wen] - [hæd; həd][tuː; tə]['træv(ə)l] ['lʊtvɪʃ] [tʊk] [hɪz; ɪz] ['tiːtʃɚz] [pleɪs] [æz; əz]['ɔːrgənɪst]

Often	**when**	**Neefe**	**had**	**to**	**travel**	**Ludwig**	**took**	**his**	**teacher's**	**place**	**as**	**organist**
经常	什么时候	-	有	到	旅行	路德维希	采取	他的	老师的	地方	作为	管风琴师

[æt; ət][ðə; ði] [kɔːrt] .

at	**the**	**Court**	**.**
在	这	法庭	.

每当尼夫需要外出旅行时，路德维希就会代替他的老师担任宫廷管风琴师。

[ðen] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ɔːrgən]['lesnz; 'lesənz][ðer; ðər][wɜːr; wər] ['ʌðər] ['lesnz; 'lesənz][ɪn] ['hɑːrməni] .

Then	**with**	**the**	**organ**	**lessons**	**there**	**were**	**other**	**lessons**	**in**	**Harmony**	**.**
然后	和	这	器官	课程	那里	是	其他	课程	在	和谐	.

除了管风琴课之外，还有其他和声课程。

[soʊ]['ræpɪdli][dɪd][ðə; ði] [bɔɪ] [ɪm'pruːv] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['tiːtʃər] [sed] [wʌn] [deɪ] :

So	**rapidly**	**did**	**the**	**boy**	**improve**	**that**	**his**	**teacher**	**said**	**one**	**day**	**:**
所以	快速	做过	这	男生	提升	那	他的	老师	说	一	天	:

这男孩进步神速，以至于有一天他的老师说：

" [ɪf] [hiː; hi] [goʊz][ɑːn][æz; əz][hiː; hi][hæz; həz] [bɪ'gʌn] , [hiː; hi] [wɪl] [sʌm; səm] [deɪ] [biː; bi][ə; eɪ]['sekənd]

"	**If**	**he**	**goes**	**on**	**as**	**he**	**has**	**begun**	**,**	**he**	**will**	**some**	**day**	**be**	**a**	**second**
"	如果	他	去	在	作为	他	有	开始	,	他	将要	一些	天	是	一个	第二

['moʊzɑːrt] .

Mozart	**.**
莫扎特	.

“如果他能保持目前的势头，他将来会成为第二个莫扎特。”

" ['aʊər; ɑːr] [jʌŋ] ['hɪroʊ][ʌv; əv] [ˌθɜːr'tiːn] [wʌz; wəz] ['ʃʊrli] ['bɪzi] ['evri] ['aʊər][ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] .

"	**Our**	**young**	**hero**	**of**	**thirteen**	**was**	**surely**	**busy**	**every**	**hour**	**of**	**the**	**day**	**.**
"	我们的	年轻的	英雄	的	十三	曾是	一定	忙碌的	每一个	小时	的	这	天	.

“我们这位十三岁的小英雄肯定一天到晚都很忙。”

[hiː; hi] [pleɪd] [ɪn][æn; ən] ['ɔːrkɪstrə] , [æz; əz] [ə'kʌmpənɪst] .

He	**played**	**in**	**an**	**orchestra**	**,**	**as**	**accompanist**	**.**
他	玩	在	一个	乐队	,	作为	伴奏者	.

他曾在管弦乐队担任伴奏。

[hiː; hi] [geɪv] ['lesnz; 'lesənz] , [pleɪd] [ðə; ði]['ɔːrgən][ɪn] [tʃɜːrtʃ] , ['stʌdid] [ðə; ði][ˌvaɪə'lɪn] ,

He	**gave**	**lessons**	**,**	**played**	**the**	**organ**	**in**	**church**	**,**	**studied**	**the**	**violin**	**,**
他	给予	课程	,	玩	这	器官	在	教会	,	研究	这	小提琴	,

他教课，在教堂弹管风琴，还学习小提琴。

[ænd; ənd] [kept] [ʌp][hɪz; ɪz][wɜːrk][ɪn][ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n] .

and	**kept**	**up**	**his**	**work**	**in**	**composition**	**.**
和	保留	向上	他的	工作	在	作品	.

他继续从事作曲工作。

[hiː; hi]['ɔːlweɪz] [kept] [ə; eɪ][noʊt] - [bʊk] [fɔːr; fər]['mjuːzɪk(ə)l][aɪ'diːəz] .

He	**always**	**kept**	**a**	**note**	**-**	**book**	**for**	**musical**	**ideas**	**.**
他	总是	保留	一个	笔记	-	书	为了	音乐	想法	.

他总是随身带着笔记本，记录音乐灵感。

[moʊst] ['evri] [tʃaɪld][ɪn] [ðiːz] [deɪz] [hæz; həz] [mɔːr] [ænd; ənd] ['betər] [ˌɑːpər'tuːnətiz] [ðæn; ðən][hæd; həd]

Most	**every**	**child**	**in**	**these**	**days**	**has**	**more**	**and**	**better**	**opportunities**	**than**	**had**
最多	每一个	孩子	在	这些	天	有	更多的	和	更好的	机会	比	有

[ðə; ði] [greɪt] ['beɪtoʊvən] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][tʃaɪld] .

the	**great**	**Beethoven**	**when**	**he**	**was**	**a**	**child**	**.**
这	伟大的	贝多芬	什么时候	他	曾是	一个	孩子	.

如今几乎所有孩子都比伟大的贝多芬小时候拥有更多更好的机会。

[hɪr] [ɪz][ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fʌni] [oʊld]['ɔ:rgən][ɪn][ðə; ði]['maɪnə,raɪt] [tʃɜ:rtʃ] [ʌv; əv] [bɑ:n] [ə'pɑ:n]

Here	is	a	picture	of	the	funny	old	organ	in	the	Minorite	Church	of	Bonn	upon
这里	是	一个	图片	的	这	有趣的	老的	器官	在	这	少数族裔	教会	的	波恩	之上

[wɪtʃ] ['beɪtoʊvən] [pleɪd] [wen] [hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .

which	Beethoven	played	when	he	was	a	little	boy	.
哪个	贝多芬	玩	什么时候	他	曾是	一个	小的	男生	.

这是波恩方济各会教堂里那架造型奇特的古老管风琴的照片，贝多芬小时候曾在这架管风琴上演奏过。

['beɪtoʊvənz] ['ɔ:rgən]

BEETHOVEN'S	ORGAN
贝多芬的	器官

贝多芬的管风琴

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['fʌni] ['stɑ:ps][æt; ət][ðə; ði][tɑ:p][ænd; ənd] [kəm'per] [ˌaɪ 'ti:][wɪð; wɪθ][ðə; ði][best]['ɔ:rgən]

Look	at	the	funny	stops	at	the	top	and	compare	it	with	the	best	organ
看	在	这	有趣的	停止	在	这	顶部	和	比较	它	和	这	最好的	器官

[ɪn][jʊr; jər] [oʊn] [taʊn] .

in	your	own	town	.
在	你的	自己的	镇	.

看看顶部的那些有趣的音符，然后把它和你所在城市最好的管风琴比较一下。

[ðɪs] [ɪz]['lɪt(ə)l] ['betər] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [tɔɪ] [bɪ'saɪd]

This	is	little	better	than	a	toy	beside
这	是	小的	更好的	比	一个	玩具	旁

这玩意儿跟玩具差不多。

['aʊər; ɑ:r] [faɪn] ['ɔrgənz] [ʌv; əv][tu:; tə] - [deɪ] , — [jet] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði] [best] [ðæt] ['beɪtoʊvən]

our	fine	organs	of	to	-	day	,	—	yet	it	was	the	best	that	Beethoven
我们的	美好的	器官	的	到	-	天	,	—	然而	它	曾是	这	最好的	那	贝多芬

[hæd; həd][tu:; tə] ['præktɪs] [ə'pɑ:n] .

had	to	practice	upon	.
有	到	实践	之上	.

我们今天拥有的精美管风琴，——却是贝多芬当年练习时所能用的最好的管风琴。

[wen] - [sed] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] ['prɑ:bəbli] [bi:; bi][ə; eɪ]['sekənd]['moʊzɑ:rt][ðə; ði][wɜ:rdz] [fɪld]

When	Neefe	said	that	he	would	probably	be	a	second	Mozart	the	words	filled
什么时候	-	说	那	他	会	大概	是	一个	第二	莫扎特	这	字	已填

['lʊtvɪʃ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'zaɪər] .

Ludwig	with	a	great	desire	.
路德维希	和	一个	伟大的	欲望	.

内夫说他可能会成为第二个莫扎特，这番话让路德维希充满了渴望。

[ɑ:n][hɪz; ɪz] [ˌsɪks'ti:nθ] ['bɜ:rθdeɪ] [wʌt] [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] ['hæpənd] ?

On	his	sixteenth	birthday	what	do	you	think	happened	?
在	他的	第十六	生日	什么	做	你	思考	发生	?

你认为在他十六岁生日那天发生了什么事?

[waɪ] , [hi:; hi][set] [aʊt][frʌm; frəm] [bɑ:n] [tu:; tə] [vi'enə] , [wer] ['moʊzɑ:rt] [lɪvd] .

Why	,	he	set	out	from	Bonn	to	Vienna	,	where	Mozart	lived	.
为什么	,	他	放	出去	从	波恩	到	维也纳	,	在哪里	莫扎特	居住地	.

他从波恩出发前往维也纳，莫扎特就住在那里。

[bʌt; bət] ['skersli] [hæd; həd][hi:; hi] [bɪ'gʌn] [tu:; tə] [fi:l] [æt; ət][hoʊm][ɪn] [vi'enə] [wen] [nu:z] [keɪm] [tu:; tə]

But	scarcely	had	he	begun	to	feel	at	home	in	Vienna	when	news	came	to
但	几乎	有	他	开始	到	感觉	在	家	在	维也纳	什么时候	消息	来了	到

[hɪm; ɪm] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [wʌz; wəz] [ɪl] .

him	that	his	mother	was	ill	.
他	那	他的	母亲	曾是	患病的	.

但他刚开始在维也纳安顿下来，就接到母亲生病的消息。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd]['ɔːlweɪz] [bɪn] [ə; eɪ] [gʊd] ['mʌðər] , [kaɪnd][ʌv; əv] [hɑːrt] , [greɪt] [ʌv; əv][hoʊp][fɔːr; fər]

She	had	always	been	a	good	mother	,	kind	of	heart	,	great	of	hope	for
她	有	总是	到过	一个	好的	母亲	,	种类	的	心	,	伟大的	的	希望	为了

[hɜːr; hər]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] ,

her	little	boy	,
她	小的	男生	,

她一直是一位好母亲，心地善良，对她的小儿子寄予厚望。

[ænd; ənd]['prɑːbəbli] [ʃiː; ʃi] ['simpəθaizd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][hɑːrd][lɑːt] [ðæt] [meɪd] [hɪm; ɪm][hæv; həv][tuː; tə]

and	probably	she	sympathized	with	the	hard	lot	that	made	him	have	to
和	大概	她	同情	和	这	难的	很多	那	制成	他	有	到

[wɜːrk][soʊ] ['ɜːrli] [ɪn][laɪf] .

work	so	early	in	life	.
工作	所以	早期的	在	生活	.

她或许很同情他早年不得不工作的艰辛命运。

[wen] [hiː; hi] ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['sɪknəs] [hiː; hi] ['heɪsnd] [tuː; tə] [bɑːn] .

When	he	learned	of	her	sickness	he	hastened	to	Bonn	.
什么时候	他	学习	的	她	疾病	他	加快	到	波恩	.

得知她生病后，他立即赶往波恩。

[huː] [wʌz; wəz] ['hæpiːɚ] , [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] , [ðæn; ðən][aɪ] ,

Who	was	happier	,	he	said	to	one	of	his	friends	,	than	I	,
WHO	曾是	更快乐	,	他	说	到	一	的	他的	朋友们	,	比	我	,

他对一位朋友说，还有谁比我更快乐呢?

[soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz][aɪ][wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [spiːk] [ðə; ði] [swiːt] [neɪm] [ʌv; əv] ['mʌðər] [ænd; ənd] [noʊ]

so	long	as	I	was	able	to	speak	the	sweet	name	of	Mother	and	know
所以	长的	作为	我	曾是	有能力的	到	说话	这	甜的	姓名	的	母亲	和	知道

[ðæt] [ʃiː; ʃi] [hɜːrd] [ˌem 'iː] ?

that	she	heard	me	?
那	她	听到	我	?

只要我能呼唤母亲这个甜美的名字，并且知道她能听到我说话就好?

['beɪtoʊvənz] ['mʌðər]

BEETHOVEN'S	MOTHER
贝多芬的	母亲

贝多芬的母亲

[viˈenə] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɪm; ɪm][ə; eɪ]['wʌndərf(ə)l] ['hæpinəs] .

Vienna	had	given	him	a	wonderful	happiness	.
维也纳	有	给定	他	一个	精彩的	幸福	.

维也纳曾带给他无比的幸福。

[hiː; hi][met]['moʊzɑːrt][ænd; ənd][hæd; həd][sʌm; səm]['lesnz; 'lesənz][frʌm; frəm][hɪm; ɪm][ɪn][ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n] .

He	met	Mozart	and	had	some	lessons	from	him	in	composition	.
他	遇见	莫扎特	和	有	一些	课程	从	他	在	作品	.

他结识了莫扎特，并向他学习了作曲。

[wen] [hiː; hi] [pleɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [greɪt] ['mæstər] ,

When	he	played	for	the	great	master	,
什么时候	他	玩	为了	这	伟大的	掌握	,

当他为这位伟大的大师演奏时，

['moʊzɑːrt][tɪp] - [toʊd][frʌm; frəm][ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] [sed] ['sɔːftli][tuː; tə] [ðoʊz] ['prez(ə)nt] :

Mozart	tip	-	toed	from	the	room	and	said	softly	to	those	present	:
莫扎特	提示	-	脚趾	从	这	房间	和	说	轻轻	到	那些	展示	:

莫扎特踮着脚尖走出房间，轻声对在场的人说:

" [peɪ] [hiːd] [tuː; tə] [ðɪs] [bɔɪ] .

"	Pay	heed	to	this	boy	.
"	支付	注意	到	这	男生	.

“注意这个男孩。”

[hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊrli] [meɪk] [ə; eɪ] [nɔɪz] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld][sʌm; səm] [deɪ] .

He	will	surely	make	a	noise	in	the	world	some	day	.
他	将要	一定	制作	一个	噪音	在	这	世界	一些	天	.

他将来一定会在世界上闯出一番名堂。

" ['beɪtoʊvən] [ænd; ənd]['moʊzɑːrt]

"	BEETHOVEN	AND	MOZART
"	贝多芬	和	莫扎特

贝多芬和莫扎特

['æftər][hɪz; ɪz] ['mʌðɚz] [deθ] [hiː; hi] [dɪ'tɜːrmɪnd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [rɪ'meɪn] [ðer; ðər] .

After	his	Mother's	death	he	determined	that	he	would	remain	there	.
后	他的	母亲的	死亡	他	决定	那	他	会	保持	那里	.

母亲去世后，他决定留在那里。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][ʌn'tɪl][hiː; hi] [tɔːkt] [wɪð; wɪθ]['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ['haɪdn] ,

And	it	was	not	until	he	talked	with	Joseph	Haydn	,
和	它	曾是	不是	直到	他	谈话	和	约瑟夫	海顿	,

直到他与约瑟夫·海顿交谈之后，

[huː] [stɑːpt] [æt; ət] [bɑːn] [ɑːn][hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə] ['lʌndən] ,

who	stopped	at	Bonn	on	his	way	to	London	,
WHO	停止	在	波恩	在	他的	方式	到	伦敦	,

他前往伦敦途中在波恩停留了

[ðæt] [hiː; hi][dɪ'saɪdɪd][wʌns] [mɔːr] [tuː; tə] ['dʒɜːrni] [tuː; tə] [vi'enə] .

that	he	decided	once	more	to	journey	to	Vienna	.
那	他	决定	一次	更多的	到	旅行	到	维也纳	.

他决定再次前往维也纳。

['beɪtoʊvən] [wʌz; wəz] ['twenti] - [tuː] ['jɪrz] [oʊld][æt; ət][ðə; ði][taɪm][hiː; hi][met]['pɑːpə] ['haɪdn] .

Beethoven	was	twenty	-	two	years	old	at	the	time	he	met	Papa	Haydn	.
贝多芬	曾是	二十	-	二	年	老的	在	这	时间	他	遇见	爸爸	海顿	.

贝多芬遇见海顿时22岁。

['beɪtoʊvən] [ʃoʊd] [ðə; ði]['mæstər][sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˌkɔmpə'ziʃənz] .

Beethoven	showed	the	master	some	of	his	compositions	.
贝多芬	显示	这	掌握	一些	的	他的	作品	.

贝多芬向这位大师展示了他的一些作品。

['haɪdn] ['ɝːdʒd][hɪm; ɪm][tuː; tə][goʊ][æt; ət][wʌns][tuː; tə] [vi'enə] ,

Haydn	urged	him	to	go	at	once	to	Vienna	,
海顿	敦促	他	到	去	在	一次	到	维也纳	,

海顿敦促他立即前往维也纳。

['prɑːmɪsɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm]['lesnz; 'lesənz][ɪn][ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n][ɑːn][hɪz; ɪz][rɪ'tɜːrn][frʌm; frəm] ['lʌndən] .

promising	to	give	him	lessons	in	composition	on	his	return	from	London	.
有前途	到	给	他	课程	在	作品	在	他的	返回	从	伦敦	.

承诺在他从伦敦回来后教他作曲。

['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ['haɪdn]

JOSEPH	HAYDN
约瑟夫	海顿

约瑟夫·海顿

['evriwer] [ɪn] [vi'enə] ['beɪtoʊvən] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['welkəm] [gest] .

Everywhere	in	Vienna	Beethoven	was	a	welcome	guest	.
到处	在	维也纳	贝多芬	曾是	一个	欢迎	客人	.

在维也纳，贝多芬是随处可见的受欢迎客人。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [praʊd] ([bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [raɪt] [wei]) , ['veri] ['ɑːnɪst] , ['ɔːlweɪz] [ˌstreɪt'fɔːrwərd]

He	was	proud	(	but	in	the	right	way	)	,	very	honest	,	always	straightforward
他	曾是	自豪的	(	但	在	这	正确的	方式	)	,	非常	诚实的	,	总是	直截了当

[ænd; ənd] [ˌɪndɪ'pendənt] .

and	independent	.
和	独立的	.

他很骄傲（但骄傲得恰到好处），非常诚实，总是直率坦诚，独立自主。

[bʌt; bət] , [laɪk][hɪz; ɪz] ['mʌðər] , [hiː; hi][wʌz; wəz][wɔːrm] - ['hɑrtɪd] [ænd; ənd][æz; əz] [truː] [æz; əz][kʊd; kəd]

But	,	like	his	mother	,	he	was	warm	-	hearted	and	as	true	as	could
但	,	喜欢	他的	母亲	,	他	曾是	温暖的	-	心地	和	作为	真的	作为	可以

[biː; bi] .

be	.
是	.

但是，他像他母亲一样，心地善良，为人真诚。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz]['neɪtʃər] [ðæt] [wʌz; wəz] [miːn] , [ɔːr]['kruːəl] , [ɔːr] [rɔːŋ] [ɪn]['eni] [wei]

There	was	nothing	in	his	nature	that	was	mean	,	or	cruel	,	or	wrong	in	any	way
那里	曾是	没有什么	在	他的	自然	那	曾是	意思是	,	或者	残忍的	,	或者	错误的	在	任何	方式

.

:

.

他的本性中没有任何卑鄙、残忍或错误的成分。

[hiː; hi] [tʊk] [praɪd][ɪn][hɪz; ɪz]['tælənt][ænd; ənd] [wɜːrkt] [hɑːrd][tuː; tə]['pɜːrfɪkt] [hɪm'self][ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

He	took	pride	in	his	talent	and	worked	hard	to	perfect	himself	in	it	.
他	采取	自豪	在	他的	天赋	和	工作	难的	到	完美的	他自己	在	它	.

他为自己的天赋感到自豪，并努力精进自己的技艺。

[hɪr] [ɪz] [wʌt] ['beɪtoʊvənz] ['hændraɪtɪŋ] [lʊkt] [laɪk] .

Here	is	what	Beethoven's	handwriting	looked	like	.
这里	是	什么	贝多芬的	手写	看起来	喜欢	.

这就是贝多芬的笔迹。

['beɪtoʊvənz] ['hændraɪtɪŋ] ['lɪs(ə)n]

BEETHOVEN'S	HANDWRITING	Listen
贝多芬的	手写	听

贝多芬的手稿聆听

[bɪt][baɪ][bɪt] , [ðə; ði] [greɪt] ['paʊər] [ʌv; əv] ['beɪtoʊvən] [æz; əz][ə; eɪ]['piːənɪst] [bɪ'keɪm] [noʊn] .

Bit	by	bit	,	the	great	power	of	Beethoven	as	a	pianist	became	known	.
少量	经过	少量	,	这	伟大的	力量	的	贝多芬	作为	一个	钢琴家	成为	已知	.

贝多芬作为钢琴家的伟大才华逐渐为人所知。

[hiː; hi] [pleɪd] [mʌtʃ] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] [frendz] , [bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɑːt][laɪk][tuː; tə][pər'fɔːrm][ɪn]['pʌblɪk] .

He	played	much	among	his	friends	,	but	he	did	not	like	to	perform	in	public	.
他	玩	很多	之中	他的	朋友们	,	但	他	做过	不是	喜欢	到	履行	在	民众	.

他经常和朋友们一起演奏，但他不喜欢在公共场合表演。

[ə; eɪ] ['stɔːri][ɪz][toʊld] [ðæt] [wʌns][hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə] [pleɪ] [hɪz; ɪz][siː]['meɪdʒər][kən'tʃertoʊ][æt; ət][ə; eɪ]

A	story	is	told	that	once	he	was	to	play	his	C	major	Concerto	at	a
一个	故事	是	讲述	那	一次	他	曾是	到	玩	他的	C	主要的	协奏曲	在	一个

['kɑːnsərt] .

concert	.
音乐会	.

据说他曾经要在音乐会上演奏他的C大调协奏曲。

[wen] [hiː; hi] [əˈraɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [hɔːl] [hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði] [piˈænoʊ] [wʌz; wəz] [tjʊnd] [soʊ] [loʊ] [ðæt]

When	**he**	**arrived**	**at**	**the**	**hall**	**he**	**found**	**the**	**piano**	**was**	**tuned**	**so**	**low**	**that**
什么时候	他	到达的	在	这	大厅	他	成立	这	钢琴	曾是	调谐	所以	低的	那

[hiː; hi] [hæd; həd] [tuː; tə] [pleɪ] [ðə; ði] [kənˈtʃertoʊ] [ɪn] [siː] # [ˈmeɪdʒər] .

he	**had**	**to**	**play**	**the**	**Concerto**	**in**	**C**	**#**	**major**	**.**
他	有	到	玩	这	协奏曲	在	C	#	主要的	.

当他到达音乐厅时，发现钢琴的音调太低，他不得不以升C大调演奏协奏曲。

[juː; jʊ] [noʊ] [haʊ] [hɑːrd] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [tuː; tə] [træn'spoʊz] [ə; eɪ] ['sɪmp(ə)l] [piːs] ,

You	**know**	**how**	**hard**	**it**	**is**	**to**	**transpose**	**a**	**simple**	**piece**	**,**
你	知道	如何	难的	它	是	到	转置	一个	简单的	片	,

你知道改编一首简单的曲子有多难吗?

[bʌt; bət] [θɪŋk] [ʌv; əv] [træns'pəusiŋ] [ə; eɪ] [kənˈtʃertoʊ] [ænd; ənd] ['pleɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] ['ɔːrkɪstrə] [wɪ'ðaʊt]

but	**think**	**of**	**transposing**	**a**	**Concerto**	**and**	**playing**	**it**	**with**	**orchestra**	**without**
但	思考	的	转置	一个	协奏曲	和	玩耍	它	和	乐队	没有

[taɪm] [fɔːr; fər] ['præktɪs] !

time	**for**	**practice**	**!**
时间	为了	实践	!

但想想看，要改编一首协奏曲，还要在没有练习时间的情况下和管弦乐队一起演奏!

[duː] [juː; jʊ] ['sʌmtaɪmz] ['wʌndər] [wʌt] [ðə; ði] [greɪt] [kəm'poʊzər] [lʊkt] [laɪk] ?

Do	**you**	**sometimes**	**wonder**	**what**	**the**	**great**	**composer**	**looked**	**like**	**?**
做	你	有时	想知道	什么	这	伟大的	作曲家	看起来	喜欢	?

你是否有时会好奇这位伟大的作曲家长什么样?

['beɪtoʊvən] [lɪvd] [ˌaʊt'saɪd] [ʌv; əv] [viˈenə] [ænd; ənd] ['ɔːf(ə)n] [tʊk] [lɔːŋ] [wɔːks] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri] .

Beethoven	**lived**	**outside**	**of**	**Vienna**	**and**	**often**	**took**	**long**	**walks**	**in**	**the**	**country**	**.**
贝多芬	居住地	外部	的	维也纳	和	经常	采取	长的	散步	在	这	国家	.

贝多芬住在维也纳郊外，经常在乡间漫步。

[wʌns] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [ten] ['jɪrz] [ʌv; əv] [eɪdʒ] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [tuː; tə] ['vɪzɪt] ['beɪtoʊvən]

Once	**a**	**little**	**boy**	**ten**	**years**	**of**	**age**	**was**	**taken**	**by**	**his**	**father**	**to**	**visit**	**Beethoven**
一次	一个	小的	男生	十	年	的	年龄	曾是	已采取	经过	他的	父亲	到	访问	贝多芬

.

:

.

从前，一个十岁的小男孩被他的父亲带去拜访贝多芬。

[ðə; ði] [bɔɪ] [mʌst; məst] [hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] ['veri] [əb'zɜːrvənt]

The	**boy**	**must**	**have**	**been**	**a**	**very**	**observant**
这	男生	必须	有	到过	一个	非常	观察者

这男孩一定观察力很强。

[bɔɪ] [fɔːr; fər] [hiː; hi] [roʊt] [aʊt] [ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv] [haʊ] ['beɪtoʊvən] [lʊkt] .

boy	**for**	**he**	**wrote**	**out**	**a**	**description**	**of**	**how**	**Beethoven**	**looked**	**.**
男生	为了	他	写道	出去	一个	描述	的	如何	贝多芬	看起来	.

因为他写下了对贝多芬外貌的描述。

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['bɔɪz] ['pɪktʃər] [æz; əz] [ə; eɪ] [mæn] :

This	**is**	**the**	**little**	**boy's**	**picture**	**as**	**a**	**man**	**:**
这	是	这	小的	男孩们	图片	作为	一个	男人	:

这是小男孩长大成人后的照片:

[kɑːrl] ['tʃɝːni]

CARL	**CZERNY**
卡尔	车尔尼

卡尔·切尔尼

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [hiː; hi] [geɪv] [ʌv; əv] ['beɪtoʊvən] .

And	**this**	**is**	**the**	**description**	**he**	**gave**	**of**	**Beethoven**	**.**
和	这	是	这	描述	他	给予	的	贝多芬	.

这是他对贝多芬的描述。

" ['beɪtoʊvən] [wʌz; wəz] [drest] [ɪn][ə; eɪ][dɑ:rk] [greɪ] ['dʒækɪt][ænd; ənd] ['traʊzərz] [ʌv; əv][sʌm; səm] [lɔ:ŋ] -
" **Beethoven** **was** **dressed** **in** **a** **dark** **gray** **jacket** **and** **trousers** **of** **some** **long** **-**
" 贝多芬 曾是 穿着 在 一个 黑暗的 灰色的 夹克 和 裤子 的 一些 长的 -
['herd] [mə'tɪriəl] ,
haired **material** **,**
头发 材料 ,

贝多芬身穿一件深灰色长毛绒面料的夹克和裤子，

[wɪtʃ] [ri'maindid] [ˌem 'i:][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv] ['rɔbinsn] ['kru:soʊ][aɪ][hæd; həd][dʒʌst] [bɪn]
which **reminded** **me** **of** **the** **description** **of** **Robinson** **Crusoe** **I** **had** **just** **been**
哪个 提醒 我 的 这 描述 的 罗宾逊 克鲁索 我 有 只是 到过
['ri:dɪŋ] .
reading **.**
阅读 .

这让我想起了我刚刚读过的关于鲁滨逊漂流记的描述。

[ðə; ði][dʒet] - [blæk] [her] [stʊd] ['ʌpraɪt] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [hed] .
The **jet** **-** **black** **hair** **stood** **upright** **on** **his** **head** **.**
这 喷射 - 黑色的 头发 站立 直立 在 他的 头 .

他乌黑的头发直直地竖立着。

[ə; eɪ] [bɪrd] , [ˌʌn'ʃeɪvn] [fɔ:r; fər] ['sevrəl] [deɪz] , [meɪd] [stɪl] ['dɑ:rkər][hɪz; ɪz]['nætʃ(ə)rəli] ['swɔ:rði] [feɪs] .
A **beard** **,** **unshaven** **for** **several** **days** **,** **made** **still** **darker** **his** **naturally** **swarthy** **face** **.**
一个 胡须 , 未刮胡子 为了 一些 天 , 制成 仍然 较暗 他的 自然 黝黑的 脸 .

几天没刮的胡子让他原本黝黑的脸显得更加阴沉。

[aɪ] ['noʊtɪst] ['ɔ:lsoʊ] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['tʃaɪldz] [kwɪk] [pər'sepʃ(ə)n] ,
I **noticed** **also** **,** **with** **a** **child's** **quick** **perception** **,**
我 注意到 还 , 和 一个 孩子的 快的 洞察力 ,

我还注意到，孩子感知能力很强，

[ðæt] [hi:; hi][hæd; həd]['kɑ:t(ə)n] [wʊl] [wɪtʃ] [si:md] [tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] ['dɪpt] [ɪn][sʌm; səm] ['jeloʊ]
that **he** **had** **cotton** **wool** **which** **seemed** **to** **have** **been** **dipped** **in** **some** **yellow**
那 他 有 棉布 羊毛 哪个 似乎 到 有 到过 浸入 在 一些 黄色的
['flu:ɪd][ɪn][bəuθ] [ɪrz] .
fluid **in** **both** **ears** **.**
体液 在 两个都 耳朵 .

他的双耳里塞着棉花，棉花似乎浸过某种黄色液体。

[hɪz; ɪz][hændz][wɜ:r; wər] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [her] , [ænd; ənd][ðə; ði]['fɪŋgərz][wɜ:r; wər] ['veri] [brɔ:d] ,
His **hands** **were** **covered** **with** **hair** **,** **and** **the** **fingers** **were** **very** **broad** **,**
他的 双手 是 涵盖 和 头发 , 和 这 手指 是 非常 广阔 ,
[ɪ'speʃəli] [æt; ət][ðə; ði][tɪps] .
especially **at** **the** **tips** **.**
尤其 在 这 尖端 .

他的双手长满了毛发，手指很宽，尤其是指尖。

" [ju:; jʊ] [noʊ] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] , [ðæt] [wen] [wi:; wi] [θɪŋk] [ʌv; əv]['mju:zɪk][wi:; wi] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['hɪrɪŋ]
" **You** **know** **,** **of** **course** **,** **that** **when** **we** **think** **of** **music** **we** **think** **of** **hearing**
" 你 知道 , 的 课程 , 那 什么时候 我们 思考 的 音乐 我们 思考 的 听力
[ˌaɪ 'ti:] .
it **.**
它 .

“当然，你知道，当我们想到音乐时，我们就会想到听音乐。”

[wi:; wi] [θɪŋk] [haʊ] [ˌaɪ 'ti:] [saʊndz] [tu:; tə][ju: 'es] .
We **think** **how** **it** **sounds** **to** **us** **.**
我们 思考 如何 它 声音 到 我们 .

我们只考虑它听起来是否合我们心意。

[ə; eɪ]['lʌvər][ʌv; əv]['mjuːzɪk] [lʌvz] [tuː; tə] [hɪr] [ɪts][toʊnz][ænd; ənd][tuː; tə] [fiːl] [ɪts] ['rɪðəm] .

A	lover	of	music	loves	to	hear	its	tones	and	to	feel	its	rhythm	.
一个	情人	的	音乐	爱	到	听到	它是	音调	和	到	感觉	它是	韵律	.

音乐爱好者喜欢聆听音乐的音调，感受音乐的节奏。

[laɪk] ['evri] ['ʌðər] ['hjuːmən] ['biːɪŋ] , ['beɪtoʊvən] [lʌvd] ['mjuːzɪk][ɪn][dʒʌst] [ðɪs] [weɪ] .

Like	every	other	human	being	,	Beethoven	loved	music	in	just	this	way	.
喜欢	每一个	其他	人类	存在	,	贝多芬	喜爱	音乐	在	只是	这	方式	.

和所有人一样，贝多芬也以这种方式热爱音乐。

[hiː; hi] [lʌvd] [ɪts] [saʊndz] [æz; əz] [ðeɪ] [fel] [ɑːn][ðə; ði] [ɪr] .

He	loved	its	sounds	as	they	fell	on	the	ear	.
他	喜爱	它是	声音	作为	他们	跌倒	在	这	耳朵	.

他喜欢它落在耳朵上的声音。

[æz; əz] ['kʌlɚz] [dɪ'laɪt] ['aʊər; ɑːr] [aɪz] , [soʊ] [toʊnz] [fel] [wɪð; wɪθ] [dɪ'laɪt] [ə'pɑːn][ðə; ði] [ɪrz] [ʌv; əv] [ðɪs]

As	colors	delight	our	eyes	,	so	tones	fell	with	delight	upon	the	ears	of	this
作为	颜色	喜	我们的	眼睛	,	所以	音调	跌倒	和	喜	之上	这	耳朵	的	这

[mæn] .

man	.
男人	.

色彩如同色彩，令我们的眼睛感到愉悦，而音调也同样令这位男士的耳朵感到愉悦。

['beɪtoʊvən] [wʌz; wəz][wʌns][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə] [pleɪ] [æt; ət][ðə; ði][hoʊm][ʌv; əv][ə; eɪ] ['noʊblmən] ,

Beethoven	was	once	invited	to	play	at	the	home	of	a	nobleman	,
贝多芬	曾是	一次	受邀	到	玩	在	这	家	的	一个	贵族	,

贝多芬曾受邀到一位贵族家中演奏。

[bʌt; bət][ə'pɑːn] ['biːɪŋ] [ɪn'fɔːrmd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə][goʊ][æz; əz][ə; eɪ]['miːniəl] ,

but	upon	being	informed	that	he	would	be	expected	to	go	as	a	menial	,
但	之上	存在	知情的	那	他	会	是	预期的	到	去	作为	一个	卑微的	,

但当他得知自己将被要求去做苦力时，

[hiː; hi] [ɪn'dɪgnəntli] [rɪ'dʒektɪd][ðə; ði][prə'poʊz(ə)l] .

he	indignantly	rejected	the	proposal	.
他	愤慨地	拒绝	这	提议	.

他愤然拒绝了这项提议。

[ðə; ði] ['æŋgri] ['beɪtoʊvən]

THE	ANGRY	BEETHOVEN
这	生气的	贝多芬

愤怒的贝多芬

['beɪtoʊvən] [hæd; həd] ['meni] [frendz] [ænd; ənd][wʌz; wəz][fɑːnd][ʌv; əv][ðem; ðəm] .

Beethoven	had	many	friends	and	was	fond	of	them	.
贝多芬	有	许多	朋友们	和	曾是	喜爱	的	他们	.

贝多芬有很多朋友，而且很喜欢他们。

[ðeɪ] [nuː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['dʒiːniəs][ænd; ənd][wɜːr; wər][glæd][tuː; tə][fər'get][sʌm; səm][ʌv; əv]

They	knew	that	he	was	a	genius	and	were	glad	to	forget	some	of
他们	知道	那	他	曾是	一个	天才	和	是	高兴的	到	忘记	一些	的

[ðə; ði] ['veri] [streɪndʒ] [θɪŋz] [ðæt] [hiː; hi][dɪd] [wen] [hiː; hi][gɑːt]['æŋgri] .

the	very	strange	things	that	he	did	when	he	got	angry	.
这	非常	奇怪的	事物	那	他	做过	什么时候	他	得到	生气的	.

他们知道他是个天才，也乐于忘记他生气时做的一些非常奇怪的事情。

[hɪr] [ɪz][ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['mæstər] ['siːtɪd] [ə'mʌŋ] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] .

Here	is	a	picture	of	the	great	master	seated	among	a	group	of	his	friends	.
这里	是	一个	图片	的	这	伟大的	掌握	坐着	之中	一个	团体	的	他的	朋友们	.

这是一张这位伟大导师与一群朋友坐在一起的照片。

[ɔːl'ðoʊ] ['beɪtoʊvən] [wʌz; wəz] [ɑːd] , [hɪz; ɪz] [frendz] [lʌvd] [hɪm; ɪm] .

Although	**Beethoven**	**was**	**odd**	**,**	**his**	**friends**	**loved**	**him**	**.**
虽然	贝多芬	曾是	奇怪的	,	他的	朋友们	喜爱	他	.

虽然贝多芬性格古怪，但他的朋友们都很喜欢他。

['beɪtoʊvən] ['pleɪɪŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [frendz]

BEETHOVEN	**PLAYING**	**FOR**	**HIS**	**FRIENDS**
贝多芬	玩耍	为了	他的	朋友们

贝多芬为朋友们演奏

[bʌt; bət][ə; eɪ][streɪndʒ] [feɪt] [tʌtʃt] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [tʊk] [ə'weɪ][hɪz; ɪz] [sens] [ʌv; əv] ['hɪrɪŋ] .

But	**a**	**strange**	**Fate**	**touched**	**him**	**and**	**took**	**away**	**his**	**sense**	**of**	**hearing**	**.**
但	一个	奇怪的	命运	感动	他	和	采取	离开	他的	感觉	的	听力	.

但命运弄人，他失去了听觉。

[frʌm; frəm][ðə; ði][taɪm][hiː; hi][wʌz; wəz][ə'baʊt] ['θɜːrti] ['jɪrz] [oʊld][hɪz; ɪz] ['hɪrɪŋ] [gruː] ['grædʒuəli]

From	**the**	**time**	**he**	**was**	**about**	**thirty**	**years**	**old**	**his**	**hearing**	**grew**	**gradually**
从	这	时间	他	曾是	关于	三十	年	老的	他的	听力	生长	逐步地

[wɜːrs] .

worse	**.**
更糟	.

从他三十岁左右开始，他的听力逐渐恶化。

[ɪn'diːd] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nesəseri] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][pi'ænoʊ] [ɪ'speʃəli]

Indeed	**it**	**was**	**necessary**	**for**	**him**	**to**	**have**	**a**	**piano**	**especially**
的确	它	曾是	必要的	为了	他	到	有	一个	钢琴	尤其

[kən'strʌktɪd] [wɪð; wɪθ] [ə'dɪʃən(ə)l] ['waɪɝz, 'waɪrz][soʊ] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [hɪr] .

constructed	**with**	**additional**	**wires**	**so**	**that**	**he**	**could**	**hear**	**.**
建造	和	额外的	电线	所以	那	他	可以	听到	.

事实上，他需要一架特制的钢琴，钢琴上加装了额外的琴弦，这样他才能听清声音。

['beɪtoʊvənz] [pi'ænoʊ]

BEETHOVEN'S	**PIANO**
贝多芬的	钢琴

贝多芬的钢琴

[kæn; kən][juː; jʊ] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['eniθɪŋ] [mɔːr] ['kruːəl] , [mɔːr] ['terəb(ə)l] , [mɔːr] [dɪ'presɪŋ] , [mɔːr]

Can	**you**	**think**	**of**	**anything**	**more**	**cruel**	**,**	**more**	**terrible**	**,**	**more**	**depressing**	**,**	**more**
能	你	思考	的	任何事物	更多的	残忍的	,	更多的	糟糕的	,	更多的	沉闷	,	更多的

['ɔːf(ə)l] ?

awful	**?**
可怕	?

你还能想到比这更残酷、更可怕、更令人沮丧、更糟糕的事情吗?

['beɪtoʊvən] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri]

BEETHOVEN	**IN**	**THE**	**COUNTRY**
贝多芬	在	这	国家

贝多芬在乡下

[ænd; ənd] [jet] [hiː; hi] [went] [ɑːn] [deɪ] , ['æftər] [deɪ] , [kəm'poʊzɪŋ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['mjuːzɪk][æz; əz][hiː; hi] [wɔːkt]

And	**yet**	**he**	**went**	**on**	**day**	**,**	**after**	**day**	**,**	**composing**	**beautiful**	**music**	**as**	**he**	**walked**
和	然而	他	去	在	天	,	后	天	,	构成	美丽的	音乐	作为	他	步行

[ðə; ði] [fiːldz] ,

the	**fields**	**,**
这	字段	,

然而，他日复一日地在田野间漫步，创作出优美的音乐。

[ɔːr][æz; əz][hiː; hi][sæt][æt; ət][hɪz; ɪz] ['teɪbl] .

or	**as**	**he**	**sat**	**at**	**his**	**table**	**.**
或者	作为	他	卫星	在	他的	桌子	.

或者当他坐在桌旁时。

[fɔːr; fər][wiː; wi][mʌst; məst] [rɪ'membər] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [hɪr] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['mjuːzɪk][ɪn][hɪz; ɪz]

For	we	must	remember	that	he	could	hear	his	own	music	in	his
为了	我们	必须	记住	那	他	可以	听到	他的	自己的	音乐	在	他的

[θɔːts] .

thoughts	.
想法	.

因为我们必须记住，他能在自己的思绪中听到自己的音乐。

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði][maɪnd] [ðæt] [meɪd] [ðə; ði]['mjuːzɪk][kʊd; kəd] [hɪr] [ˌaɪ 'tiː] ,

That	is	,	the	mind	that	made	the	music	could	hear	it	,
那	是	,	这	头脑	那	制成	这	音乐	可以	听到	它	,

也就是说，创作音乐的头脑能够听到它。

[ðoʊ] [ðə; ði] [ɪr] [ɪt'self][wʌz; wəz] [fər'evər] [kloʊzd] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

though	the	ear	itself	was	forever	closed	to	the	sound	of	it	.
尽管	这	耳朵	本身	曾是	永远	关闭	到	这	声音	的	它	.

虽然耳朵本身永远听不到它的声音。

[jɪr] ['æftər] [jɪr] [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [raɪt] ['simfəniz] [ænd; ənd][kən'tʃɛrtoʊz] , [sə'nɑːtəz] , ['sɔŋz]

Year	after	year	he	continued	to	write	symphonies	and	concertos	,	sonatas	,	songs
年	后	年	他	持续	到	写	交响乐	和	协奏曲	,	奏鸣曲	,	歌曲

, ['kɔːrəl] [ænd; ənd] ['tʃeɪmbər] ['mjuːzɪk] .

,	choral	and	chamber	music	.
,	合唱	和	房间	音乐	.

他年复一年地创作交响曲、协奏曲、奏鸣曲、歌曲、合唱曲和室内乐。

[ænd; ənd] [jɪr] ['æftər] [jɪr] [ðə; ði] [pʊr] [ɪrz] [kloʊzd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔːr] [ænd; ənd] [stɪl] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔːr]

And	year	after	year	the	poor	ears	closed	a	little	more	and	still	a	little	more
和	年	后	年	这	贫穷的	耳朵	关闭	一个	小的	更多的	和	仍然	一个	小的	更多的

,

,

,

年复一年，可怜的耳朵一点一点地闭合，越来越紧。

[ʌn'tɪl] ['faɪnəli] [nɑːt]['iːv(ə)n][ðə; ði] ['laʊdəst] ['nɔɪzɪz] [kʊd; kəd] ['penətreɪt] [ðem; ðəm] .

until	finally	not	even	the	loudest	noises	could	penetrate	them	.
直到	最后	不是	甚至	这	最响亮	噪音	可以	穿透	他们	.

最后，就连最响亮的声音也无法穿透它们。

[ænd; ənd] [jet] [hiː; hi] [wɜːrkt] ['breɪvli] ; ['raɪtɪŋ] ['evri] ['bjuːtɪf(ə)l] ['mjuːzɪk] [θɔːt] [ðæt] [keɪm] [tuː; tə]

And	yet	he	worked	bravely	;	writing	every	beautiful	music	thought	that	came	to
和	然而	他	工作	勇敢地	;	写作	每一个	美丽的	音乐	想法	那	来了	到

[hɪm; ɪm] ,

him	,
他	,

然而，他勇敢地工作着，将脑海中浮现的每一个美好的音乐灵感都记录了下来。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði][wɜːrld] , [ænd; ənd] [ðæt] [miːnz] [juː; jʊ][ænd; ənd][ɔːl][ʌv; əv][juː 'es] , [maɪt] [hæv; həv]

so	that	the	world	,	and	that	means	you	and	all	of	us	,	might	have
所以	那	这	世界	,	和	那	方法	你	和	全部	的	我们	,	可能	有

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

这样，全世界，包括你我，都能拥有它们。

[wen] ['beɪtoʊvən] [wʌz; wəz] ['daɪɪŋ] [ɪn] - , ['ʃuːbəːt] [kɔːld] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [rɪ'meɪnd]

When	Beethoven	was	dying	in	1827	,	Schubert	called	upon	him	and	remained
什么时候	贝多芬	曾是	垂死	在	-	,	舒伯特	称为	之上	他	和	剩余

[wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][fɔːr; fər][sʌm; səm][taɪm] .

with	him	for	some	time	.
和	他	为了	一些	时间	.

1827 年贝多芬弥留之际，舒伯特去探望了他，并陪伴了他一段时间。

['beɪtoʊvən] [ænd; ənd] ['ʃu:bə:t]

BEETHOVEN	**AND**	**SCHUBERT**
贝多芬	和	舒伯特

贝多芬和舒伯特

[sʌm; səm] [fækts] [ə'baʊt] ['beɪtoʊvən]

SOME	**FACTS**	**ABOUT**	**BEETHOVEN**
一些	事实	关于	贝多芬

关于贝多芬的一些事实

[ri:d] [ði:z] [fækts] [ə'baʊt] ['lʊtvɪʃ] [væn] ['beɪtoʊvən] [ænd; ənd] [traɪ] [tu:; tə] [raɪt] [hɪz; ɪz] ['stɔ:ri] [aʊt] [ʌv; əv]

Read	**these**	**facts**	**about**	**Ludwig**	**van**	**Beethoven**	**and**	**try**	**to**	**write**	**his**	**story**	**out**	**of**
读	这些	事实	关于	路德维希	货车	贝多芬	和	尝试	到	写	他的	故事	出去	的

[ðem; ðəm] ,

them	**,**
他们	,

阅读以下关于路德维希·范·贝多芬的事实，并尝试根据这些事实写出他的故事。

['ju:zɪŋ] [jʊr; jər] [oʊn] [wɜ:rdz] .

using	**your**	**own**	**words**	**.**
使用	你的	自己的	字	.

用你自己的话来说。

[wen] [jʊr; jər] ['stɔ:ri] [ɪz] ['fɪnɪʃt] [æsk] [jʊr; jər] ['mʌðər] [ɔ:r] [jʊr; jər] ['ti:tʃər] [tu:; tə] [ri:d] [ˌaɪ 'ti:] .

When	**your**	**story**	**is**	**finished**	**ask**	**your**	**mother**	**or**	**your**	**teacher**	**to**	**read**	**it**	**.**
什么时候	你的	故事	是	完成的	问	你的	母亲	或者	你的	老师	到	读	它	.

故事写完后，请妈妈或老师读给你听。

[wen] [ju:; jʊ] [hæv; həv] [meɪd] [ˌaɪ 'ti:] [æz; əz] ['pɜ:rfɪkt] [æz; əz] [ju:; jʊ] [kæn; kən] , ['kɑ:pi] [ˌaɪ 'ti:] [ɑ:n] ['peɪdʒɪz] -

When	**you**	**have**	**made**	**it**	**as**	**perfect**	**as**	**you**	**can**	**,**	**copy**	**it**	**on**	**pages**	**15**
什么时候	你	有	制成	它	作为	完美的	作为	你	能	,	复制	它	在	页面	-

[ænd; ənd] - . [wʌn] .

and	**16**	**.**	**1**	**.**
和	-	.	1	.

当你尽可能完美地完成它之后，将其复制到第 15 页和第 16.1 页。

[ðə; ði] [kəm'poʊzɚz] [fʊl] [neɪm] [wʌz; wəz] ['lʊtvɪʃ] [væn] ['beɪtoʊvən] . [ˌtu:'tu:] .

The	**composer's**	**full**	**name**	**was**	**Ludwig**	**van**	**Beethoven**	**.**	**2**	**.**
这	作曲家的	满的	姓名	曾是	路德维希	货车	贝多芬	.	2	.

作曲家的全名是路德维希·范·贝多芬。2.

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [bɔ:rn] [æt; ət] [bɑ:n] [ɑ:n] [ðə; ði] ['rɪvər] [raɪn] .

He	**was**	**born**	**at**	**Bonn**	**on**	**the**	**River**	**Rhine**	**.**
他	曾是	出生	在	波恩	在	这	河	莱茵河	.

他出生于莱茵河畔的波恩。

([lʊk] [fɔ:r; fər] [bɑ:n] [ɑ:n] [ðə; ði] [mæp] .) [θri:] .

(	**Look**	**for**	**Bonn**	**on**	**the**	**map**	**.**	**)**	**3**	**.**
(	看	为了	波恩	在	这	地图	.	)	3	.

（在地图上查找波恩。）3.

[hɪz; ɪz] ['bɜ:rθdeɪ] [ɪz] [dɪ'sembər] - , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [bɜ:rθ] [jɪr] [wʌz; wəz] - . [fɔ:r] .

His	**birthday**	**is**	**December**	**16**	**,**	**and**	**his**	**birth**	**year**	**was**	**1770**	**.**	**4**	**.**
他的	生日	是	十二月	-	,	和	他的	出生	年	曾是	-	.	4	.

他的生日是12月16日，出生年份是1770.4年。

[ðə; ði] ['beɪtoʊvən] [haʊs] [ɪz] [naʊ] [ə; eɪ] [mju'zi:əm] . [faɪv] .

The	**Beethoven**	**House**	**is**	**now**	**a**	**Museum**	**.**	**5**	**.**
这	贝多芬	房子	是	现在	一个	博物馆	.	5	.

贝多芬故居现在是一座博物馆。5.

['beɪtoʊvənz] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['sɪŋər] . [sɪks] .

Beethoven's	**father**	**was**	**a**	**singer**	**.**	**6**	**.**
贝多芬的	父亲	曾是	一个	歌手	.	6	.

贝多芬的父亲是一位歌手。6.

['lʊtvɪʃ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['stʌdi] ['mjuːzɪk] [æt; ət] [ðə; ði] [eɪdʒ] [ʌv; əv] [fɔːr] . ['sɛvən] .

Ludwig	**began**	**to**	**study**	**music**	**at**	**the**	**age**	**of**	**four**	**.**	**7**	**.**
路德维希	开始	到	学习	音乐	在	这	年龄	的	四	.	7	.

路德维希四岁开始学习音乐。7.

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ʃaɪ] [ænd; ənd] ['kwaɪət] [ɪn] [skuːl] , ['ɔːlweɪz] ['θɪŋkɪŋ] ['iːv(ə)n] [ðen] [ʌv; əv] ['mjuːzɪk] . [eɪt] .

He	**was**	**shy**	**and**	**quiet**	**in**	**school**	**,**	**always**	**thinking**	**even**	**then**	**of**	**music**	**.**	**8**	**.**
他	曾是	害羞的	和	安静的	在	学校	,	总是	思维	甚至	然后	的	音乐	.	8	.

他在学校里很害羞也很安静，那时就一直想着音乐。8.

['iːv(ə)n] [æz; əz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [hiː; hi] [kəm'poʊzd] ['mjuːzɪk] . [naɪn] .

Even	**as**	**a**	**little**	**boy**	**he**	**composed**	**music**	**.**	**9**	**.**
甚至	作为	一个	小的	男生	他	由	音乐	.	9	.

他从小就开始创作音乐。9.

[wen] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ten] ['jɪrz] [oʊld] [hɪz; ɪz] [fɜːrst] ['pʌblɪʃt] [ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n] [ə'pɪrd] . - .

When	**he**	**was**	**ten**	**years**	**old**	**his**	**first**	**published**	**composition**	**appeared**	**.**	**10**	**.**
什么时候	他	曾是	十	年	老的	他的	第一的	已发布	作品	出现	.	-	.

他十岁时，他的第一篇发表的作品问世了。10.

[ə; eɪ] ['tiːtʃər] [huː] [helpt] [hɪm; ɪm] ['veri] [mʌtʃ] [wʌz; wəz] ['krɪstʃən] ["gɑːtˌlɑːb] - . - .

A	**teacher**	**who**	**helped**	**him**	**very**	**much**	**was**	**Christian**	**Gottlob**	**Neefe**	**.**	**11**	**.**
一个	老师	WHO	帮助	他	非常	很多	曾是	基督教	gottlob	-	.	-	.

曾给予他很大帮助的老师是克里斯蒂安·戈特洛布·尼夫。11.

['beɪtoʊvən] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] [pleɪ] ['sevrəl] ['ɪnstrʊmənts] . - .

Beethoven	**learned**	**to**	**play**	**several**	**instruments**	**.**	**12**	**.**
贝多芬	学习	到	玩	一些	仪器	.	-	.

贝多芬学会了演奏多种乐器。12.

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [vi'enə] [wen] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˌsɪks'tiːn] , [met] ['moʊzɑːrt] [ænd; ənd] [hæd; həd]

He	**went**	**to**	**Vienna**	**when**	**he**	**was**	**sixteen**	**,**	**met**	**Mozart**	**and**	**had**
他	去	到	维也纳	什么时候	他	曾是	十六	,	遇见	莫扎特	和	有

['lesnz; 'lesənz] [frʌm; frəm] [hɪm; ɪm] . - .

lessons	**from**	**him**	**.**	**13**	**.**
课程	从	他	.	-	.

他十六岁时去了维也纳，遇到了莫扎特，并向他学习。13.

['leɪtər] , ['beɪtoʊvən] [met] ['haɪdn] [æt; ət] [bɑːn] . - .

Later	**,**	**Beethoven**	**met**	**Haydn**	**at**	**Bonn**	**.**	**14**	**.**
之后	,	贝多芬	遇见	海顿	在	波恩	.	-	.

后来，贝多芬在波恩遇到了海顿。14.

[ɑːn] ['haɪdənz] [əd'vaɪs] [hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [vi'enə] , ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [hɪz; ɪz] [hoʊm] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [rest]

On	**Haydn's**	**advice**	**he**	**returned**	**to**	**Vienna**	**,**	**making**	**it**	**his**	**home**	**for**	**the**	**rest**
在	海顿的	建议	他	返回	到	维也纳	,	制作	它	他的	家	为了	这	休息

[ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [laɪf] . - .

of	**his**	**life**	**.**	**15**	**.**
的	他的	生活	.	-	.

听从海顿的建议，他回到维也纳，并在那里度过了余生。15.

[kɑːrl] ['tʃɜːrni] [wʌns] [kɔːld] [ɑːn] ['beɪtoʊvən] [ænd; ənd] [roʊt] [ə; eɪ] [faɪn] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] . -

Carl	**Czerny**	**once**	**called**	**on**	**Beethoven**	**and**	**wrote**	**a**	**fine**	**description**	**of**	**him**	**.**	**16**
卡尔	切尔尼	一次	称为	在	贝多芬	和	写道	一个	美好的	描述	的	他	.	-

.

:

.

卡尔·车尔尼曾拜访过贝多芬，并写了一篇精彩的描述。16.

[æt; ət] [ə'baʊt] ['θɜ:rti] ['beɪtoʊvən] [bɪ'keɪm] [def] . - .

At	about	thirty	Beethoven	became	deaf	.	17	.
在	关于	三十	贝多芬	成为	聋	.	-	.

贝多芬大约三十岁时耳聋了。17.

[moʊst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [greɪt] ['simfəniz] [wɜ:r; wər] [kəm'poʊzd] ['æftər] [hi:; hi] [lɔ:st] [hɪz; ɪz] ['hɪrɪŋ] . - .

Most	of	the	great	symphonies	were	composed	after	he	lost	his	hearing	.	18	.
最多	的	这	伟大的	交响乐	是	由	后	他	丢失的	他的	听力	.	-	.

他失去听力后，创作了大部分伟大的交响曲。18.

['beɪtoʊvən] [daɪd] [mɑ:rtʃ] - , - , [æt; ət] [ðə; ði] [eɪdʒ] [ʌv; əv] - .

Beethoven	died	March	26	,	1827	,	at	the	age	of	57	.
贝多芬	死亡	行进	-	,	-	,	在	这	年龄	的	-	.

贝多芬于1827年3月26日去世，享年57岁。

[sʌm; səm] QUESTIONS1 .

SOME	QUESTIONS1	.
一些	QUESTIONS1	.

一些问题1.

[wen] [ænd; ənd] [wer] [wʌz; wəz] ['beɪtoʊvən] [bɔ:rn] ? [ˌtu:'tu:] .

When	and	where	was	Beethoven	born	?	2	.
什么时候	和	在哪里	曾是	贝多芬	出生	?	2	.

1. 贝多芬何时何地出生?

[hu:] [wʌz; wəz] [hɪz; ɪz] [fɜ:rst] ['ti:tʃər] ? [θri:] .

Who	was	his	first	teacher	?	3	.
WHO	曾是	他的	第一的	老师	?	3	.

他的第一位老师是谁? 3.

[wʌt] [dɪd] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] [du:] ? [fɔ:r] .

What	did	his	father	do	?	4	.
什么	做过	他的	父亲	做	?	4	.

他父亲是做什么的? 4.

[haʊ] [lɔ:ŋ] [dɪd] ['lɪt(ə)l] ['lʊtvɪʃ] [goʊ] [tu:; tə] [sku:l] ? [faɪv] .

How	long	did	little	Ludwig	go	to	school	?	5	.
如何	长的	做过	小的	路德维希	去	到	学校	?	5	.

小路德维希上了几年学? 5.

[wʌt] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] [æz; əz] [ə; eɪ] [bɔɪ] [ɪn] [sku:l] [hæz; həz] [bɪn] ['gɪv(ə)n] ? [sɪks] .

What	description	of	him	as	a	boy	in	school	has	been	given	?	6	.
什么	描述	的	他	作为	一个	男生	在	学校	有	到过	给定	?	6	.

6. 对他学生时代的表现作了怎样的描述?

[haʊ] [oʊld] [wʌz; wəz] [hi:; hi] [wen] [hi:; hi] [fɜ:rst] [pleɪd] [ɪn] ['pʌblɪk] ? ['sɛvən] .

How	old	was	he	when	he	first	played	in	public	?	7	.
如何	老的	曾是	他	什么时候	他	第一的	玩	在	民众	?	7	.

他第一次公开演出时几岁? 7.

[wʌt] [ˌkɑ:mpə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [wʌz; wəz] [fɜ:rst] [tu:; tə] [bi:; bi] ['pʌblɪʃt] ? [eɪt] .

What	composition	of	his	was	first	to	be	published	?	8	.
什么	作品	的	他的	曾是	第一的	到	是	已发布	?	8	.

他的哪部作品最先发表? 8.

[wɪtʃ] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['ti:tʃərz] [tʊk] [greɪt] ['ɪntrəst] [ɪn] [hɪm; ɪm] ? [naɪn] .

Which	of	his	teachers	took	great	interest	in	him	?	9	.
哪个	的	他的	教师	采取	伟大的	兴趣	在	他	?	9	.

他的哪些老师对他特别感兴趣? 9.

[wʌt] [dɪd] [hi:; hi] [seɪ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['bɔɪz] ['fju:tʃər] ? - .

What	did	he	say	about	the	little	boy's	future	?	10	.
什么	做过	他	说	关于	这	小的	男孩们	未来	?	-	.

他对这个小男孩的未来说了些什么? 10.

[wer] [dɪd] ['beɪtoʊvən] [goʊ] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][ˌsɪks'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] ? - .

Where	did	Beethoven	go	when	he	was	sixteen	years	old	?	11	.
在哪里	做过	贝多芬	去	什么时候	他	曾是	十六	年	老的	?	-	.

贝多芬十六岁时去了哪里？11.

[wɪð; wɪθ] [wʌt] [tuː] [greɪt] ['mæstərz][dɪd][hiː; hi] ['stʌdi] ? - .

With	what	two	great	masters	did	he	study	?	12	.
和	什么	二	伟大的	大师	做过	他	学习	?	-	.

他师从哪两位大师？12.

[wʌt] [kəm'poʊzər] , [æz; əz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] , [went] [tuː; tə] [siː] ['beɪtoʊvən] ? - .

What	composer	,	as	a	little	boy	,	went	to	see	Beethoven	?	13	.
什么	作曲家	,	作为	一个	小的	男生	,	去	到	看	贝多芬	?	-	.

哪位作曲家小时候去看过贝多芬的演出？13.

[haʊ] [dɪd][hiː; hi] [dɪ'skraɪb] [hɪm; ɪm] ? - .

How	did	he	describe	him	?	14	.
如何	做过	他	描述	他	?	-	.

他是如何描述他的？14.

[neɪm] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][fɔːrmz][ʌv; əv]['mjuːzɪk] [wɪtʃ] ['beɪtoʊvən] [kəm'poʊzd] . - .

Name	some	of	the	forms	of	music	which	Beethoven	composed	.	15	.
姓名	一些	的	这	表格	的	音乐	哪个	贝多芬	由	.	-	.

列举贝多芬创作的一些音乐形式。15.

[raɪt] [ə; eɪ][lɪst][ʌv; əv]['mjuːzɪk][baɪ] ['beɪtoʊvən] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [hɜːrd] . - .

Write	a	list	of	music	by	Beethoven	that	you	have	heard	.	16	.
写	一个	列表	的	音乐	经过	贝多芬	那	你	有	听到	.	-	.

列出你听过的贝多芬的音乐作品。16.

[wʌt] [ɪz][ə; eɪ][kən'tʃertoʊ] ?

What	is	a	concerto	?
什么	是	一个	协奏曲	?

什么是协奏曲?

[ə; eɪ][sə'nɑːtə] ? - .

a	sonata	?	17	.
一个	奏鸣曲	?	-	.

奏鸣曲？17.

[haʊ] [oʊld][wʌz; wəz] ['beɪtoʊvən] [wen] [hiː; hi][daɪd] ?

How	old	was	Beethoven	when	he	died	?
如何	老的	曾是	贝多芬	什么时候	他	死亡	?

贝多芬去世时多少岁?

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] ['lʊtvɪʃ] [væn] ['beɪtoʊvən]

THE	STORY	OF	LUDWIG	VAN	BEETHOVEN
这	故事	的	路德维希	VAN	贝多芬

路德维希·范·贝多芬的故事

['rɪt(ə)n] [baɪ] . . . . . .

Written	by	. . . . .
书面	经过	. . . . .

作者：.....

[ɑːn] [deɪt] . . . . . .

On	date	. . . . .
在	日期	. . . . .

日期.....

[-] [noʊts] :

Transcriber's	Notes	:
转录员的	笔记	:

转录者注释:

[ɑːn][peɪdʒ] - , " [ten] [jɪr] [oʊld] " [wʌz; wəz] [rɪˈpleɪst] [wɪð; wɪθ] " [ten] [ˈjɪrz] [oʊld] " .

On page 13 , " ten year old " was replaced with " ten years old " .

在 页 - , " 十 年 老的 " 曾是 替换 和 " 十 年 老的 " .

第 13 页上的“ten year old”被替换为“ten years old”。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神